



INTERPRÉTATION ORALE

POUR LES PERSONNES MALENTENDANTES

FORMATION SUR MESURE

Le **Service de la formation continue et de la formation hors campus** de l'UQTR offre des activités de formation visant à répondre à des **besoins ponctuels** comme la mise à jour et le perfectionnement des connaissances et des pratiques professionnelles, l'initiation à de nouvelles thématiques ou encore l'enrichissement personnel.

Des formations existantes peuvent être **adaptées « sur mesure »** et de **nouvelles formations** peuvent être créées selon les besoins de l'organisme ou de l'entreprise. Les formations peuvent être soutenues par diverses stratégies pédagogiques, offertes dans différents endroits, et l'horaire peut être adapté.

FORMATION(S) OFFERTE(S)

INTERPRÉTATION ORALE POUR LES PERSONNES MALENTENDANTES

Durée : 175 heures

Nombre d'unités d'éducation continue (UEC) : 17,5

Lieu : Longueuil et Trois-Rivières

À qui s'adresse cette formation : Aux personnes désirant devenir interprètes, provenant tout particulièrement du milieu scolaire.

Nombre de participants : De 15 à 18 participants

Il s'agit d'un programme de formation de **175 heures** étalée sur une période de huit mois.

OBJECTIF :

- // Permettre l'acquisition de diverses connaissances spécifiques touchant la surdité, la communication et le rôle de l'interprète en relation avec son client.
- // Développer des habiletés et des attitudes qui sont nécessaires à l'interprétation orale de manière à pouvoir s'adapter aux besoins particuliers des clients, selon leur âge et les situations d'interprétation, tout en respectant les autres partenaires impliqués dans le service.

THÉMATIQUES ET OBJECTIFS POUR L'ENSEMBLE DE LA FORMATION

Le monde de la surdité

- // Connaître les impacts de la surdité et les moyens existants pour assurer l'épanouissement scolaire, professionnel et social des personnes sourdes dans leur milieu de vie.

La communication

- /// Maîtriser les notions théoriques nécessaires pour analyser et transformer un message verbal de manière à le rendre accessible visuellement à une personne qui utilise la lecture labiale.

L'interprète et son client

- /// Appliquer l'ensemble des notions théoriques concernant le rôle de l'interprète dans diverses situations d'interprétation en mettant en application les supports techniques facilitant la communication avec des attitudes adéquates.

Langage parlé complété

- /// Acquérir des bases théoriques sur le LPC. Maîtriser le code LPC. Être capable de s'adapter aux besoins de l'enfant sourd et malentendant et de ses particularités dans un contexte d'apprentissage. Le LPC est enseigné aux enfants par des orthophonistes.

Laboratoires

- /// Développer les attitudes, compétences et techniques spécifiques nécessaires à l'interprétation orale, de manière à transmettre intégralement, fidèlement et impartialement un message, en tenant compte des besoins du client, ceci malgré des difficultés provenant de l'environnement.

Stage supervisé

- /// Prendre de l'expérience dans l'interprétation orale, dans différents milieux en s'ajustant aux besoins des clients enfants et adultes, afin de développer une utilisation plus efficace des outils de l'interprète orale lors de la transmission du message ou dans les autres tâches de l'interprète (préparation du matériel, information sur son rôle).

APPROCHE PÉDAGOGIQUE

À déterminer

FORMATRICES

- /// **MARIE-ANDRÉE BOIVIN** et **KATHLEEN BULL** pour la formation à Longueuil
- /// **CAROLINE MERCIER** et **ISABELLE PROULX** pour la formation à Trois-Rivières

DATE DE FORMATION

CENTRE UNIVERSITAIRE DE LONGUEUIL (CÉGEP ÉDOUARD-MONTPETIT)

Premier cours le samedi le **10 janvier 2015**, de 8 h 30 à 16 h, au Cégep Édouard-Montpetit du Centre universitaire de Longueuil (local : D-0312)

// Pour plus d'informations : <http://www.uqtr.ca/fc.io>

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES

Début du programme de formation | septembre 2015

COÛT

2 000, 00 \$

CONTACT

Service de la formation continue et de la formation hors campus

Université du Québec à Trois-Rivières

3351, boulevard des Forges, C.P. 500

Trois-Rivières (Québec) G9A 5H7

Téléphone : 819 376-5206 | Sans frais : 1 800 365-0922, poste 2124

Télécopieur : 819 376-5207

Courriel : formation.continue@uqtr.ca